



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七六〇三 次会议

2015年1月14日星期四上午10时举行

纽约

主席:	罗塞利先生	(乌拉圭)
成员:	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	中国	赵勇先生
	埃及	阿布拉塔先生
	法国	德拉特先生
	日本	岗村先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	范博希曼先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	塞内加尔	西斯先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	鲍尔女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	苏亚雷斯·莫雷诺先生

议程项目

刚果民主共和国局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告
(S/2015/1031)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-00734 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告 (S/2015/1031)

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请刚果民主共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长刚果民主共和国问题特别代表兼联合国组织刚果民主共和国稳定特派团团长马曼·西迪库先生参加本次会议。我代表安理会欢迎西迪库大使在戈马通过电视会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/1031，其中载有秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告。

我现在请西迪库先生发言。

西迪库先生（以法语发言）：主席先生，我感谢你给我这次机会向安全理事会通报刚果民主共和国的局势。我将在3月份当面向安理会作通报，但鉴于该国当前的局势，我今天留在特派团驻地进行通报看来是恰当的。

我在通报中将注重三个问题，即，与定于今年晚些时候举行的全国选举有关的政治局势的演变，最近该国东部的安全趋势，以及联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）一些部队计划中的撤离。我将设法就其中的每个问题向安理会提出建议。

（以英语发言）

定于今年11月举行的总统和立法选举是极具争议性的问题，尤其因为继续缺乏一个商定的选举日程或选举预算。部分由于许多主要反对派团体强烈反对卡比拉总统的倡议，他宣布的旨在就选举进程达成共识的全国对话尚未开始其正式筹备工作。

卡比拉总统继续就指定一名全国对话的国际协调人之事进行协商，包括与联合国和非洲联盟进行协商。我在与总统会晤时表示，联刚稳定团准备支持一个遵循该国《宪法》的刚果的包容性进程。在这方面，我们振奋地注意到，天主教主教会议在12月底分别会见了多数党和反对党的领导人、选举委员会以及民间社会的代表，征求他们对恢复选举进程的意见。我了解到，所有与会者都同意，需要进行某种形式的对话。我继续与主教会议所设委员会接触，以支持进一步的建立信任努力并鼓励向前迈进。然而，我的许多对话者对于能否弥合多数党与反对党之间的裂痕表示怀疑，这可能导致选举日程的延期。

由于未就选举进程达成协议，政治两极分化造成了紧张状况升级，并加剧了骚扰和侵犯人权等行为不断增多的氛围。去年以来，联刚稳定团登记了260多起同选举有关的侵犯人权行为，多数是针对反对派成员、民间社会代表和记者实施的。这一情况，加上刚果民主共和国东部武装团体侵犯人权的行为不断增多，都表明存在政治空间正在变得狭窄这一令人不安的趋势，举行和平可信的选举面临真正的挑战。然而，在长期存在人权关切问题的其他方面，必须肯定刚果当局采取的重大步骤。例如，过去三个月，刚果民主共和国武装部队（刚果（金）武装部队）完成了20起案件审判，判定19名军官犯有强奸罪。过去九个月来，刚果（金）武装部队一直支持负责监督打击性暴力行动计划的委员会。去年12月，卡比拉总统再次承诺支持该行动计划。

谈到安全局势，最近几周，该国东部安全局势出现严重恶化，在北基伍的贝尼地区和卢贝罗地区尤其如此，在那里，民主同盟军和解放卢旺达民主

力量(卢民主力量)等团体对平民构成持续和严重的威胁。在贝尼地区,过去两年来,民主同盟军一直是刚果(金)武装部队在“扫荡一号”行动下的打击目标。不过,民主同盟军仍然能够进行协调,对刚果(金)武装部队和联刚稳定团同时发动袭击。安理会记得,自2014年以来,已有500多名平民惨遭民主同盟军及其同伙杀害,而且自去年12月以来,又有45000名平民流离失所。

今天,这一情况在继续,有些民众流离失所,向北逃亡,足迹远达伊图里省,实地不同族群之间的紧张状况持续存在。联刚稳定团对怀疑有民主同盟军活动的地方采取了行动,包括在民主同盟军在埃里杰提和马凯姆比周围发动袭击之后,于2014年12月1日实施了一次空中行动。特派团立即采取步骤加强对平民的保护,为此增加了警察和军队联合巡逻,增调一个连在干预旅基地执勤,以及增加外联和预警活动。

12月4日和5日,我访问了贝尼,同该地当局和民间社会举行了会议,以评估采取进一步行动的各种备选办法。12月12日,我随大湖区问题秘书长特使的一个代表团重返该地区,以促成他们提供外交支持。我还鼓励政府最高层面直接参与处理这一严重问题。卡比拉总统最近对东部地区进行的访问就是这方面一个积极的迹象。

10月份以来,刚果(金)武装部队在卢贝罗和周边地区不断加紧对卢民主力量开展“扫荡二号”行动。与此同时,马伊-马伊民兵针对卢民主力量及其盟友而开展的行动也在增加。平民陷于这一战斗,流离失所,被强行绑架,或成为屠杀或骚扰的对象,这往往是因为是因为族裔的原因以及被视为同卢民主力量勾结。据报道,被怀疑属于卢民主力量的分子实施了报复性的袭击,最近于1月7日在胡图族流离失所者寻求避难的卢贝罗南部的米里基就发生了这样一次袭击。在那次袭击中,至少有18人惨遭杀害,其中多数是来自南德族的妇女和儿童。在卢贝罗,局势似乎正在恶化,并且有可能演变成为胡图族与南德族之间一次公开的族裔间冲突。在争

夺土地和习俗权威的斗争已经加剧紧张状况的毗连地区,这一态势很容易引发暴力。有报道称,被招募参加基于族裔的自卫团体的人数有所增加,这是一个令人担忧的迹象。即将到来的选举期可能使实地各群体进一步政治化和工具化。

联刚稳定团同刚果民主共和国政府和刚果(金)武装部队司令部接触,鼓励增加对北基伍地方民兵的军事压力,并开展合作,以期促成更多人员自愿解除武装。这种做法,加上持续不断的解除武装、复员和重返社会进程以及为解决冲突而进行的政治接触,是特派团在未来时期的重要优先事项。在这个地区增加预警活动,确保有效保护平民,也是一个重要的优先事项。

布隆迪国内危机造成了南基伍再次发生动荡的新风险。已有13000名来自布隆迪的难民在联合国难民署高级专员于乌维拉地区设立的营地内避难。据报道,有新一波难民进入刚果民主共和国。特派团接到令人担忧的报告称,武装分子已经渗透进入这个省,地方行为体担心这些团体正试图在乌维拉地区和菲齐地区建立后方基地。我们将继续密切监测边界一带的局势以及布隆迪危机对刚果民主共和国的影响,以确保制定适当的应急计划。

安理会清楚了解拟将联刚稳定团兵力减少1700人这一计划。我随时准备通过一次战略对话并根据第2211(2015)号决议同刚果民主共和国密切协调,处理关于如何推进这一计划的问题。关于这一点,我要强调,在进行缩编的同时,还将进行部队转型。这将确保联刚稳定团在刚果民主共和国东部拥有更大的行动能力,甚至在兵力总数逐步减少的情况下也是如此。主要目标是在静态驻守地点数量不断减少时,继续展示出力量并能够保护平民。部队转型的核心是由快速反应旅提供快速部署能力,这些快速反应旅将于下个月部署到联刚稳定团。这一举措,加上更大的空中侦察和行动能力,意在确保反应敏捷,行动灵活,能够在未来时期推行强有力的保护平民战略。

最后，我要提请安理会注意发出强有力的信息和给予强有力的介入将特别有助益的三个方面。

第一，鉴于存在发生同选举进程有关的平民骚乱和暴力这一非常真实的风险，至关重要的是，要作出一切努力来重建各利益攸关方的信心，以便找到前进道路。我要鼓励安理会支持进行一次包容各方的对话来捍卫《宪法》。这一进程应当会建立公民的信心，缓和政治紧张状况，减少局势升级风险，并促进有利于保护《宪法》所保障基本自由的氛围。

第二，现在有一个机会之窗来深化我们同刚果民主共和国政府的伙伴关系，并朝着制定共同愿景和采取共同办法来消除该国东部不安全状况的方向迈进。我收到了卡比拉总统本人和政府中其他人发出的这方面明确信号。我认为，在这个困难时刻，重要的是要作出一切努力来同刚果（金）武装部队和国家当局协作，以应对这些众多挑战和保护平民。恢复安全合作将是这一努力的至关重要的方面，此举将导致有意义地削弱该国东部各武装团体的能力和影响。在这个时候，安理会鼓励采用这种做法将特别有益。

第三，关于特派团兵力的裁减和改组，我相信，刚果民主共和国政府和联刚稳定团不久即将在战略对话的框架内恢复进行按部就班的有意义讨论，以便商定有效执行联刚稳定团任务授权的办法和共同拟订撤出战略。安理会继续支持这种做法很重要，尤其在今年3月进入关于延长任务期限的讨论之时。

（以法语发言）

最后，我感谢安全理事会和会员国对联刚稳定团的积极支持。我也向所有特派团和联合国人员表示感谢，感谢他们在刚果民主共和国艰难并有时甚至危险的条件下开展工作。在这方面，我谨向去年牺牲的负责保护埃林盖蒂市平民免遭袭击的部队干预旅成员的马拉维籍Dyson Mayao上士表示崇高的敬意。

主席（以西班牙语发言）：我感谢西迪库先生的通报。

我现在请刚果民主共和国代表发言。

加塔·马维塔·瓦·鲁夫塔先生（刚果民主共和国）（以法语发言）：主席先生，首先我谨祝贺乌拉圭担任安全理事会主席国，并赞扬你从本月初开始以高超的技巧领导安理会的工作。

我国代表团也赞扬美利坚合众国常驻联合国代表萨曼莎·鲍尔大使对安理会去年12月工作的领导。最后，我谨赞扬潘基文秘书长，我国深切感谢秘书长的杰出和不懈努力，使刚果民主共和国恢复和平。

我国代表团注意到文件S/2015/1031所载秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（刚果稳定团）的报告，高度赞赏报告的内容。主席先生，请允许我简要地谈谈今天摆在我们面前的这份报告中的一些内容，包括选举、包容各方的全国对话、武装团体、《内罗毕宣言》的执行情况和战略对话。

正如秘书长的报告第9段强调的那样，我国的选举进程似乎出现了一些延误，但诚如我国外交与国际合作部长雷蒙·奇班达·恩通加穆隆戈先生阁下9月在大会发言（见A/70/PV.24）时雄辩地指出的情况，刚果民主共和国正全力举办大选，那将是在2006年和2011年举办大选以后举行的第三次大选，即使选举的道路似乎仍充满着各种障碍。尽管有这些挑战，我国政府将尽一切力量完成举办符合所有国际包容性、透明度和公信力标准的选举的挑战。

然而，我不得不回顾，在2006年和2011年选举前、选举中和选举后，由于政治不容忍和落选者不接受选举结果，致使我国发生致命的暴力，导致生命和财产损失。为了避免这种情况再次发生，共和国总统约瑟夫·卡比拉·卡邦格先生阁下展开全国对话，使我国政治利益攸关方、民间社会及宗教和传统人士能够共同商定将使我们能够克服面对的障碍的方式和方法，以期按照《宪法》有关规定，就

目前正在进行的选举进程达成共识。在这方面，我谨指出，上述障碍首先与选民名单有关。这份名单引起了一些可靠性和包容性的问题。

虽然迄今无法保证选民名单包括了所有符合投票年龄的刚果人，如最近达到投票年龄者、居住在国外的刚果人和返回家园的难民，但与此同时，也无法证明名单上的所有人均符合规定。法语国家国际组织对该名单进行了审核，认为需要更新这份名单。因此，在考虑了各种选择之后达成的共识是：根据这份有缺陷的选民名单举办选举，但这可能会使选举结果受到挑战；或在选举前纠正缺陷，尽可能减少风险。

第二个障碍是选举日程。诚然，有一个选举总日程，其中包括举办各级选举的工作。然而，正如国家元首在宣布召开包容各方的全国对话时对全国发表讲话时指出的那样，现阶段该日程无法运用，因为政治体制内存在多种反对意见。事实上，反对派在该日程公布前要求制定该日程，然后迅速提出质疑。有关这项日程的分歧一直没有得到解决，以致没有举行原先计划在10月举行的投票。

第三个障碍是为选举提供安全条件。在2006年和2011年选举期间，某些选区发生暴力事件。事实上，2006年，我国最高司法机构最高法院遭到烧毁；在那次选举之后，因为选举结果没有被接受，2007年在金沙萨爆发战争，导致多人丧生。2011年发生非常类似的情况，因为对立的政党积极分子之间的争执，金沙萨和我国其他多个城市和城镇在选举前后及选举期间都发生暴力事件。除了为候选人和选民提供人身和物质保障外，这方面的问题是，政治体制应该发挥作用，促进建立一个有益于和平选举进程的环境。

第四个障碍是举办选举的资金。对资助选举也需要进行一些对话。到目前为止，全国独立选举委员会已向举办选举的所有利益攸关方转发了一个预算，指出举办整个选举需要资金约12亿美元。政府已就2016年公布了一份财政法案，其中为选举拨款

约5亿美元，不到上述预算的一半，并限制每月只能调用几千万美元，而这已超出我们现有收入的能力。

为了防止因为没有以负责任的方式解决所有这些问题而产生的危机，理智建议大家坐下来谈判，因此需要在刚果人之间展开对话。对话是推动民主无法回避的美德。其他各方，如秘书长、方济各教皇圣座和由我国所有天主教主教组成的刚果全国主教会议，也都呼吁进行对话。

共和国总统因此与刚果社会各阶层进行了协商——刚果社会总体上认识到组织全国对话的重要性和必要性——而且正如很多人表示的那样，总统认识到急需确保这一对话获得国际调解方的支持，所以于2015年11月17日请秘书长任命调解人。我们正等待该项任命，以便我们能够启动对话。

正如秘书长报告指出的那样，我国政府为打击武装团体付出了相当大的努力。在“扫荡一号”行动中，刚果民主共和国武装部队（刚果(金)武装部队）在联刚稳定团支持下，继续追剿民主力量同盟，目的在于保障贝尼和周边地区的安全。刚果(金)武装部队还牵头开展了打击伊图里爱国抵抗力量的类似行动。这些行动以及打击民主力量同盟的行动都得到联刚稳定团的支持。12月，为了评估实地局势，国家元首以刚果武装部队最高指挥官的身份进行了巡回视察，先是去了北基伍省戈马和贝尼，然后去了南基伍省布卡武。从那时起，作出了必要安排，以确保这些行动能够继续顺利进行。

关于解放卢旺达民主力量（卢民主力量）问题，刚果(金)武装部队继续在北基伍省卢贝罗县、鲁丘鲁县和瓦利卡莱县以及南基伍省Itombwe森林开展打击这一恶势力的行动，并削弱其力量，使我们得已于12月8日逮捕实施灭绝种族罪的Ladislas Ntangazwa。在这方面，我重申我国政府对于驻扎在中转站的卢民主力量前战斗人员及其家人的立场。我们感谢联合国按照我们的要求照顾这些人，但我国政府仍希望看到整个国际社会特别是安全理事会

更多地参与将前战斗人员遣返回卢旺达的工作，或是迅速将其安置在大湖区之外的第三国的工作。

关于原“3月23日运动”（3·23运动）以及在执行《内罗毕宣言》方面的拖延问题，安全理事会2015年10月8日会议（见S/PV.7529）所作的评估依然有效。正如秘书长在其报告第35段和第36段强调的那样，在遣返原“3·23运动”战斗人员方面没有取得进展，主要是因为原“3·23运动”领导人不守诚信——上次会议上也指出了这一点。尽管在10月20日于卢安达举行的大湖区问题国际会议成员国国防部长特别会议上发出了呼吁，敦促有关各方帮助加快原“3·23运动”战斗人员的遣返，但情况仍未发生变化。为了商定在允许的时间到期后的遣返计划，11月18日在金沙萨以及12月3日至7日在坎帕拉举行了会议，在这两次会议之后，在身处乌干达的1 763名原“3·23运动”战斗人员中，只有12人同意被遣返，使得自2014年12月以来被从乌干达遣返者的总数达到194人。

我们可以这样说而无需担心被反驳，那就是刚果民主共和国在执行《内罗毕宣言》方面至今仍是孤军奋战。原“3·23运动”战斗人员因受制于其指挥官，拒绝履行其承诺，并继续反对自愿遣返，尽管我国总统提出缓和做法，允许其首先无条件被遣返至解除武装、复员和重返社会营地，然后再重返原战斗人员选择的社区。我国政府坚信，正如秘书长在其报告第81段所说的那样，

“充分和及时执行《内罗毕宣言》，特别是遣返驻扎在卢旺达和乌干达的前“3·23”运动分子，对于刚果民主共和国和大湖区的和平与稳定至关重要”。

因此，我国政府认为，安全理事会应当考虑根据《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》签字国国家元首2015年9月29日于纽约会晤时作出的决定，对原“3·23运动”领导人实施制裁。上述会晤是该《框架》区域监督机制第六次高级别会议的一部分。还必须鼓励庇护他们的国家将承诺化为行动，寻找持久的政治解决办法，消除遣返这些原战斗人员以及使其恢复正常生活并重返刚果民主共和国社会所存在的障碍。

这一战略对话正在继续，我国政府与联合国的双边讨论取得了重大进展。在这方面，我要指出，刚果政府仍承诺本着相互信任的精神与联合国继续开展讨论，希望对话能够取得良好成果，使我们能够根据联刚稳定团的授权，对仍在刚果民主共和国东部活动的恶势力加大追剿力度，恢复我们打击“卢民主力量”的联合行动。在这方面，我国代表团赞扬秘书长在其2015年12月16日给安理会12月主席的信（S/2015/983）中，就3月份将要开展的联刚稳定团任务审查，特别是关于削减特派团兵力和加强其有效性的问题向安理会提出建议。

最后，我国政府注意到秘书长的意见。我们欢迎并高度赞赏整个国际社会特别是联刚稳定团维和人员以及部队干预旅为维护我国主权和领土完整以及确保我国人民享有和平与稳定所提供的援助和作出的牺牲。最后，我国代表团愿表示，刚果民主共和国政府和人民感谢安理会对于我国的不懈关注，并在2016年开始之际向安理会致以我们的最良好新年祝愿。

主席（以西班牙语发言）：我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时35分散会。